

Лечение раковых больных в Америке: Практика и ожидания

Люди, которые только приехали в Америку, часто не знакомы с обычной практикой и ожиданиями докторов и других медицинских работников, которые заботятся о раковых больных. Особенно это касается общения между докторами и больными. Например :

- обычно доктора разговаривают с пациентами напрямую. Члены семьи могут присутствовать при обсуждении, но подразумевается, что решение насчёт лечения будет принято самим больным.
- доктор и больной-партнёры в лечении. Доктор даёт рекомендации, но лечение будет назначено только после согласования с больным
- доктор честно рассказывает больному о заболевании, о возможности вылечиться, нужно ли будет длительное лечение или это опасно для жизни
- Пациентам рекомендуется задавать врачу вопросы если они не понимают что-то или, если они хотят больше информации. Врачи всегда должны убедиться, что они уделили время вопросам и проблемам их пациентов. Больницы и медицинские учреждения могут предоставить переводчиков, если пациенту более удобно говорить на другом языке чем на английском.
- женщины всегда могут попросить чтобы медсестра или персонал женского пола присутствовали при осмотре, если доктор-мужчина.
- никто не должен мучиться от боли и тошноты. Если у больного присутствует боль, тошнота, другие симптомы или побочные эффекты - он должен сказать об этом доктору или медсестре. Больной выздоравливает быстрее если не страдает от боли.
- пациент всегда имеет право поменять своё мнение даже если лечение уже началось.
- медицинская информация строго конфиденциальна. Доктор ни в коем случае не должен делиться этой информацией с другими людьми (только с медицинским персоналом который непосредственно принимает участие в лечении этого больного), если больной не дал разрешение.
- пациенты волнуются о финансовой стороне лечения. Сколько будет стоить операция/ лечение? Сколько заплатит страховка? Что будет если у больного не будет денег или недостаточно чтобы покрыть все расходы? Если вы волнуетесь насчёт этих вопросов и нуждаетесь в помощи-социальные работники и сотрудники бизнес офиса смогут помочь Вам.

Таковы правила в Америке, однако они могут вступать в конфликт с личными убеждениями пациента или культур их стран. Большинство докторов и больниц готовы согласовать пожелания людей когда это возможно , поэтому рекомендуется чтобы пациенты высказывали свои пожелания .

A collaboration between the Cancer Resource Center of the Finger Lakes and the Translator Interpreter Program of Cornell University's Public Service Center.